

Kimelchén®

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / FEBRERO DE 2016 / AÑO 16 / Nº 181

DISTRIBUCIÓN GRATUITA





Estimado lector:

Este mes nuestra revista cambia folio iniciando su año 16. Cuando partimos en febrero de 2001 con una modesta primera edición sin pretensiones, queríamos que ésta fuera un nexo permanente entre la Corporación Cultural y la comunidad valdiviana; es decir, un puente que permitiera dar a conocer con mayor profundidad lo que CCM realiza y donde los lectores conozcan mejor a esta institución que fue creada para desarrollar el arte y la cultura en la comuna. Sin embargo, al paso de los años se fue transformando en lo que es hoy una revista cultural que ha pasado las barreras del tiempo y ha demostrado que es posible mantener un proyecto como este al alero de una institución. Hoy Kimelchén es la revista institucional de CCM y ponemos en ella todo nuestro cariño y dedicación.

Febrero es el mes de la escultura donde se realiza el Simposio Internacional de las Esculturas en su versión vigésimo primera; es una nueva oportunidad para ver a los escultores trabajar in situ y participar del nacimiento de una escultura a partir de una piedra, un trozo de madera o trozos de hierro. Diez escultores invitados dejarán su obra en Valdivia y seguiremos enriqueciendo nuestro patrimonio escultórico.

En el marco de la Capital América de la Cultura 2016 tenemos la presentación de un musical llamado "la huella del Huemul", musical realizado en los talleres artísticos de la Fundación Huilo Huilo y que por primera vez se presentan en la capital regional. Obra con un fuerte mensaje en pro de la preservación del huemul y su reintroducción en su ambiente natural.

Nuestra invitación es a participar de todas las actividades que la Corporación Cultural organiza este año en su programación especial como "Valdivia Capital Americana de la Cultura 2016".

Erwin Vidal Ribbeck
GERENTE CCM

Editorial

PRESIDENTE
Omar Sabat Guzmán

GERENTE
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES
Hugo Muñoz Sepúlveda
Adolfo Herrera Barrientos
Cristian Bahamonde Klein
Marcos Iampaglia Wind
Luis Ibarboure Scholz
Pedro Inalaf Manquel
Julio Mariángel Toledo
Roberto Martínez Kraushaar
Ricardo Mendoza Rademacher
Marcia Paredes Navarrete
Gilda Saavedra Concha
Gerardo Saelzer Canouet
Antonia Torres Agüero
Luis Zaror Cornejo
Leonor Adán Alfaro



DIRECTOR
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR
Víctor Huaquín Gertosio

PERIODISTAS
Víctor Huaquín Gertosio
Bárbara Cox Sáez

FOTOGRAFÍA
Carlos Fischer
Arturo Lara Andrade
Archivo CCM

FOTOGRAFÍA DE PORTADA
Carlos Fischer

DISEÑO
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS
ccmvaldivia@gmail.com
contacto@ccm-valdivia.cl

VISÍTENOS
www.ccm-valdivia.cl
Fono -Fax: 63-2219690

IMPRESIÓN
Imprenta América
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbese a CCM en
www.ccm-valdivia.cl
y reciba mensualmente la versión digital de Kimelchén.

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES



El Simposio Internacional de Escultura de Valdivia cumple veintiún años y se ha transformado en el más antiguo e importante del país. Reconocido internacionalmente como uno de los más importantes de Latino América, nuestro Simposio concita año a año el interés de escultores de cuatro continentes que viajan a la Ciudad de Los Ríos para tener la experiencia de participar en él.



Omar Sabat Guzmán
ALCALDE DE VALDIVIA - PRESIDENTE CCM

Este proyecto cultural fue creado en 1996 como una forma de potenciar el desarrollo de la escultura en el país en un espacio que fuera lejos de la capital. Nació como iniciativa de la Corporación Amigos del Arte, quienes por dos años apoyaron el Simposio, dejándolo en manos de nuestra Corporación Cultural y lo hemos transformado en una vitrina al mundo; de los más de 250 participantes que ha tenido en su historia, la mitad son extranjeros y han sido los mejores embajadores que hemos tenido como ciudad.

Este punto cobra mayor importancia este año en que Valdivia es la Capital Americana de la Cultura, reconocimiento donde el Simposio fue un pilar fundamental en el momento de evaluar y favorecer nuestra postulación por parte del Bureau Internacional de Capitales Culturales.

En su versión 2016, el Simposio Internacional de Esculturas de Valdivia tendrá a 6 extranjeros y 4 chilenos creando nuevas obras que enriquecerán nuestro patrimonio escultórico.

Tenemos la certeza que al volver a sus países de origen, los artistas que nos visitan serán los mejores embajadores y proyectarán no sólo el Simposio, sino también la Ciudad de Los Ríos ante el mundo. 🌐

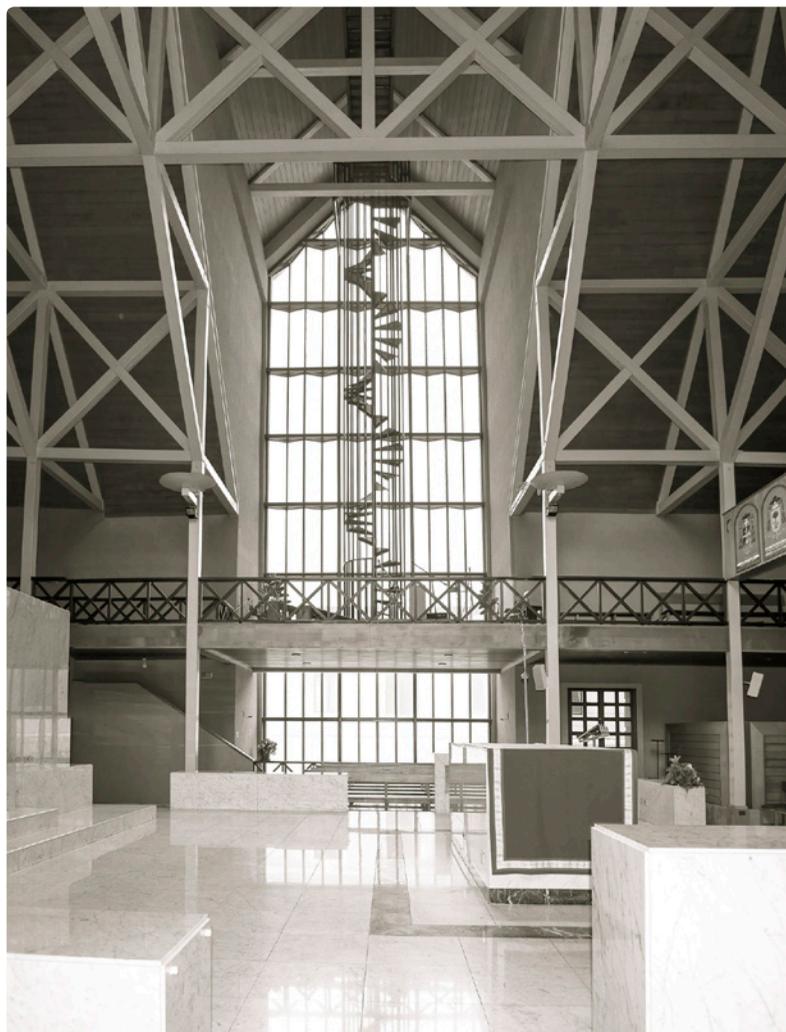
EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA “INTERIORES SE EXHIBE EN EL CENTRO

La muestra, que concentra un total de 25 trabajos fotográficos del diseñador Marcos González Brintrup, es el resultado de un nuevo proyecto CONARTE financiado por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia

Luego de haber presentado con éxito el año 2014 el proyecto CONARTE “La Ciudad Invisible”, el diseñador Marcos González Brintrup se animó a desarrollar un segundo proyecto fotográfico de características similares. Mientras su primera propuesta apuntó a visualizar la ciudad de Valdivia desde una perspectiva singular y propia de quien llega por primera vez a esta zona; en esta segunda ocasión su proyecto lo centró en fotografiar espacios internos de inmuebles patrimoniales como también modernos, dejando al descubierto aspectos y detalles muchas veces difíciles de advertir en la vida cotidiana.

Marcos González ha indicado que gracias a su experiencia en lo que es la fotografía publicitaria, ha encontrado en esta ciudad la inspiración suficiente para materializar modos de ver singulares; pero especialmente atractivos para todos. Explica que ha descubierto -mediante la admiración que siente por la ciudad de Valdivia- “una renovada oportunidad de desarrollar la fotografía como una actividad creativa”.

Para González “esta iniciativa viene a ser una continuación del proyecto Conarte 2014 ‘La ciudad invisible’,



permitiéndole presentar distintos lugares urbanos; pero especialmente edificios. Mi intención fue dar a conocer un Valdivia diferente, lo que pude concretar gracias a mi mirada como afuerino, en aquel entonces hace ya algunos años. Pero ahora con este segundo proyecto CONARTE, que he titulado ‘Interiores’, advierto con relativa claridad lo que puede ser llamado o denominado ‘Ciudad genérica’ como lo indicó en algún momento el arquitecto holandés Rem Koolhaas. El punto es destacar que así como Valdivia es una ciudad es-

pecial, es también una ciudad genérica”. González manifestó de igual forma sentirse agradecido por el apoyo recibido por parte de la Corporación Cultural Municipal, que hizo posible la materialización de sus dos proyectos CONARTE.

UNA MIRADA DISTINTA

Lo más importante respecto de este segundo proyecto CONARTE que realiza González está en presentar a Valdivia de una manera distinta.

DE VALDIVIA” CULTURAL CASA PROCELLE I



“El propósito es poner a esta ciudad en evidencia y dejarla al descubierto para todos los observadores. Ocorre, en miles de situaciones que las cosas suelen no ser advertidas hasta que una fotografía las presenta”.

La exposición presenta 25 obras seleccionadas a partir de un total de cuarenta registros fotográficos realizados por González. Quienes visiten la exposición podrán ver -según su autor- que Valdivia es una ciudad con un espíritu especial, pero también es una ciudad como cualquier otra ciudad.

La muestra se mantendrá abierta al público desde el 22 de febrero hasta el 5 de marzo, en el Centro Cultural Casa Prochelle I (Avda. Los Robles N°4 / Isla Teja). Los horarios de visita son de lunes a jueves, de 10:00 a 13:00 horas y de 15:00 a 19:00 horas; y los días viernes y sábado, de 10:00 a 13:00 horas y de 15:00 a 20:00 horas.

ICONOGRAFÍA del AGUA

De manera simultánea a la exposición “Interiores de Valdivia” será exhibida en el Centro Cultural Casa Prochelle I el trabajo desarrollado por el artista Juan Carlos González bajo el título “Iconografía del agua”, iniciativa que también fue financiada por los fondos CONARTE de la Corporación Cultural Municipal de la Ilustre Municipalidad de Valdivia. 🇨🇱



ICONOGRAFÍA DEL AGUA, JUAN CARLOS GONZÁLEZ.



PRIMER LUGAR INFANTIL, AMANDA CONCHA, DE 7 AÑOS.



PRIMER LUGAR JUVENIL, MICHEEL SALDIVIA, 15 años.



"Valdivia y su Río" celebró su versión

El certamen pictórico nacional se desarrolló entre los días 18 y 22 de enero, concluyendo con la premiación de sus participantes -niños, jóvenes y adultos- en una ceremonia realizada en el Teatro Municipal Lord Cochrane.

Treinta y cuatro años de existencia ininterrumpida definen al Concurso Nacional de Pintura Valdivia y su Río, evento que se ha desarrollado con éxito una vez más y que deja para nuestra ciudad un legado pictórico que suma al patrimonio de Valdivia nuevas obras.

Adultos y niños -en el contexto de esta nueva versión del certamen pictórico- tuvieron la oportunidad de plasmar sus creaciones, siendo sus obras sometidas a la evaluación del Jurado que estuvo integrado por los profesionales Gabriela Guzmán, directora de la Escuela de Artes Visuales de la UACH; San-

dra Santander, curadora de la Pinacoteca de la Universidad de Concepción; Robinson Mora, pintor y docente de la especialidad radicado en Coihaique; Eduardo García de la Sierra, pintor y artista visual oriundo de Concepción; y Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. La comisaria fue la artista valdiviana Gilda Saavedra.

Sandra Santander, presidenta del Jurado, evaluó de manera positiva el certamen como también lo que definió como una comprometida participación de la organización y de los participantes. La profesional sostuvo que el trabajo realizado por la Cor-

poración Cultural Municipal, especialmente a través de su taller juvenil "Valdivia y su Río", es una iniciativa que ha demostrado ser una fórmula exitosa; pero sobre todo, un aporte al desarrollo artístico y cultural. "El trabajo de selección no fue fácil, lo que demuestra -en este caso- el buen nivel expuesto por cada participante, tanto en las categorías de competencia para los adultos como en las categorías para niños y jóvenes. En el caso de estos últimos quiero destacar que nos impresionó positivamente el hecho de que tres cuadros de los seis seleccionados en las categorías de menores fueron seleccionados por noso-

tros como jurado. No sabíamos que éstos pertenecían a integrantes del taller 'Valdivia y su Río'; y menos aún que el año pasado había ocurrido lo mismo con un jurado diferente. Esto demuestra el compromiso de esta corporación cultural con los jóvenes de Valdivia".

La ceremonia de premiación se realizó el pasado sábado 22 de enero en el Teatro Municipal Lord Cochrane, ocasión en que fueron distinguidos los artistas ganadores del certamen ante las autoridades locales y público en general. Posteriormente se realizó la presentación expositiva de las obras ganadoras y seleccionadas por el Jurado



PRIMER PREMIÓ "ENVÍO", BERNARDO MARTÍNEZ DE LOS ANGELES.



Exposición 34 y premio a sus ganadores

(29 total), en el Centro Cultural Casa Prochelle I; para concluir el evento con un paseo fluvial ofrecido por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia a los participantes de la trigésimo cuarta versión del concurso pictórico nacional. En relación a las 29 obras seleccionadas por el Jurado para la itinerancia 2016 por ciudades del norte, centro y sur del país, éstas se mantendrán en exhibición hasta el 20 de febrero en el Centro Cultural Casa Prochelle I (Avda. Los Robles N°4).

PREMIADOS - XXXIV VALDIVIA y SU RÍO

CATEGORÍA INFANTIL

El primer lugar -en la categoría Infantil- fue para: AMANDA CONCHA, de 7 años; el segundo lugar, para

FERNANDO DURÁN, de 6 años; y el tercer lugar lo obtuvo CLÍO SAMANIEGO, de 7 años.

Las menciones honorosas, en la categoría infantil correspondieron a: Javiera Ojeda, de 9 años; a Amaro Almendras, de 9 años y a Victoria Albrecht, de 11 años.

CATEGORÍA JUVENIL

El primer lugar -en la categoría Juvenil- fue para: MICHEEL SALDIVIA, de 15 años; el segundo lugar correspondió a MARTINA YANTANI, de 16 años; y el tercer lugar lo obtuvo MAITÉN HIGUERA, de 15 años.

Las menciones honorosas, en esta categoría Juvenil, fueron para Matías Mora, de 17 años; Dagmar Üwe, de 16 años; y para Amanda Zambrano, de 14 años.



MAURICO CONCHA.

CATEGORÍA "ENVÍO" - PREMIO SERGIO MONTECINO

En la categoría "Envío" el premio "Sergio Montecino" correspondió a BERNARDO MARTÍNEZ, de Los Ángeles. Su obra, una xilografía, la tituló "Bajo el Puente".

El ganador de la Mención Honrosa de esta categoría, fue para Pablo Schalscha, de

Santiago, por su obra titulada "Edificio Prales".

Además de esta mención, el Jurado decidió asignar una mención especial de reconocimiento al trabajo pictórico de María Berta Bórquez, de Santiago, por su trabajo titulado "La Ruma de Aserrín"

CATEGORÍA "IN SITU" - PREMIO RICARDO ANWANDTER

El primer premio -en la categoría "IN SITU"- fue para MAURICO CONCHA, de Santiago; el segundo premio fue para LUIS DANIEL CÁCERES, de Concepción; y el tercer premio fue para ALEJANDRO DELGADO, de Concepción.

En esta categoría las menciones honorosas otorgadas por el Jurado fueron para: Carolina Catalán, de Valdivia; y para Mauricio Álvarez, de Los Vilos. 🇨🇱

XXI Simposio Internacional de Escultura reúne a escultores de Chile y del extranjero

Diez escultores trabajarán en madera, metal y piedra, contribuyendo con sus creaciones al engrandecimiento del patrimonio escultórico de Valdivia; ciudad que este año ostenta el título internacional de Capital Americana de la Cultura.

Con una fama de nivel mundial que no deja espacios para las dudas, se realizará durante este mes de febrero la vigésima primera versión del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia; evento que es organizado por la Corporación Cultural Municipal y que este año se desarrollará entre los días 8 y 17 de febrero en el Parque Saval.

Una vez más la ciudad de Valdivia reúne a destacados artistas nacionales e internacionales, sumando en total 21 años de trabajo escultórico, cuyo legado hoy en día da vida al Parque de las Esculturas "Guillermo Franco" y que además ornamenta distintos espacios públicos tanto exteriores como interiores.

Diez artistas fueron invitados este año por la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia. Son seis escultores extranjeros y otros cuatro de Chile. Estos artistas -expertos en esculpir en base al metal, la piedra y la madera- trabajarán durante diez días en sus respectivas obras.

Cabe destacar que durante el proceso de creación, el público que visite las inmediaciones del Parque Saval podrá interactuar con los escultores. Esta interacción, entre las personas y los artistas que visitan nuestra ciudad, se ha transformado en una tradición; pero también constituye uno de los principales objetivos de la organización del Simposio, ya que así se promueve la convivencia profesional y humana de sus participantes.

EXPOSICIÓN

De forma complementaria al certamen, entre los días 10 y 17 de fe-



Región de Los Ríos
GOBIERNO REGIONAL

PROYECTO FINANCIADO CON SUBVENCIÓN OTORGADA
POR EL GOBIERNO REGIONAL DE LOS RÍOS





brero se presentará una exposición de esculturas en pequeño formato, cuyas obras pertenecen a los artistas participantes en esta nueva versión del Simposio.

Las personas interesadas en presenciar esta exposición deberán dirigirse al Centro Cultural Casa Prochelle I, ubicado en Avda. Los Robles N°4, de la Isla Teja.



PARQUE DE LAS ESCULTURAS

El Parque de las Esculturas "Guillermo Franco", ubicado al interior del Parque Saval, será el lugar de trabajo de los once artistas invitados para esta nueva versión del certamen; cuya realización se inscribe en el contexto Valdivia Capital Americana de la Cultura 2016.

Cabe tener presente que tras siete años desde su creación, el año 2008 fue bautizado como "Parque de las Esculturas Guillermo Franco" en honor al reconocido escultor valdiviano, cuyo legado artístico y escultórico conforman en la actualidad parte importante del patrimonio de la ciudad de Valdivia.

Hoy en día más de cien obras dan vida a este lugar, cuya creación se remonta al año 2001 cuando la Corporación Cultural Municipal de Valdivia dio inicio al proceso de instalación de esculturas en distintos espacios pú-

blicos. En un comienzo fueron muy pocas las obras instaladas en el denominado Parque de las Esculturas, como también en otros lugares de la ciudad; las creaciones escultóricas están distribuidas en distintos espacios de Valdivia. Entre estos espacios se reconocen el Terminal de Buses, el Consultorio San Pedro; y otras esculturas han sido ubicadas en la plazuela que se encuentra frente al Mercado Municipal y que hoy en día es reconocida con el nombre de Plaza de las Esculturas.

El proyecto "Parque de las Esculturas" se ha consolidado con el transcurrir de los años, llegando a ser uno de los lugares más atractivos de la ciudad de Valdivia.

ESCULTORES en VALDIVIA

Los protagonistas de la XXI° versión del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia son: Lorena Mendoza Manríquez, de Viña del Mar (fierro); Carlos Vargas Véliz, de La Serena (mármol); Pablo Andrés Jamett Pereira (fierro-madera), de Los Vilos; y Roxana Andueza Rogel, de Valdivia (hierro).

Los escultores extranjeros participantes son: Roxana Viotto, de Argentina (metal); Xicotencatl Rivero Suárez, de México (piedra); Oscar Umpierrez, de Uruguay (mármol); James Korpan, de Canadá; Mario Parra, de Costa Rica (madera); y Rodrigo Ordóñez, de Bolivia.

A continuación los escultores y escultoras ofrecen sus impresiones personales respecto del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia y de su participación directa como protagonistas de la vigésima primera versión del certamen internacional.

ROXANA ANDUEZA - VALDIVIA

"Para mí el Simposio Internacional de Esculturas de Valdivia es muy importante porque ha permanecido y ha trascendido en el tiempo, transformándose en uno de los más prestigiosos de Latinoamérica. Como escultora valdiviana tiene mucho significado poder participar en este evento, representando a mi querida ciudad; especialmente dado que este año estamos celebrando la nomina-

CONTINUÁ EN LA PÁGINA SIGUIENTE ►►

ción de Valdivia como Capital Americana de la Cultura, lo cual refleja la relevancia que aquí tiene el arte y sus distintas manifestaciones. Por ello, ser parte de este Simposio es un orgullo y también una gran responsabilidad”.

OSCAR UMPIERREZ - URUGUAY

“Es para mí un honor participar de este evento, tan prestigioso e icónico en la región y el mundo entero. Agradezco a la Corporación Cultural Municipal esta invitación, esperando que mi obra sea un aporte y un buen legado para Valdivia”.

JAMES KORPAN - CANADÁ

“Es un honor en lo personal participar en este Simposio, reconocido a nivel mundial. Visité Valdivia el año 2007, en el transcurso de mi participación en el Simposio Internacional de Navidad que tuvo lugar ese año. Pude conocer el hermoso parque de las esculturas que tienen y contemplar también el excelente nivel de elaboración de cada una de ellas. Me siento orgulloso de haber sido animado por mi gran amigo Karlos Vargas, para solicitar mi posibilidad de participación en este evento y dejar mi legado en aquel magnífico lugar. Otra cosa importante que considero es la oportunidad que me brinda este Simposio para renovar mi amistad con colegas como Mario Parra, con quien tuve el honor de trabajar ya en dos ocasiones pasadas. En lo personal considero que el Simposio que ustedes tienen es el número uno para mí como destino y como escultor”.

ROXANA VIOTTO - ARGENTINA

“Tener la posibilidad de participar del Simposio Internacional de Escultura de Valdivia 2016 es para mí una gran alegría. Lo considero muy prestigioso tanto por las obras ahí realizadas, como por la calidad del evento. He recibido comentarios muy positivos de colegas que han participado en Simposios anteriores realizados en Valdivia; lo que me permite pensar en cosas muy positivas respecto de mi participación en este evento”.



XICOTENCATL RIVERO - MÉXICO

“Tuve la oportunidad de participar en este simposio el año 2013 y ha sido de los que más he disfrutado. El lugar, la gente, la organización y los colegas con los que compartimos fue algo

inolvidable. Por eso tenía muchas ganas de regresar; y qué mejor que ser parte en este año tan importante, teniendo a Valdivia como Capital Americana de la Cultura. Sólo resta hacer el mejor papel y colaborar con la segunda escultura personal, dejando mi energía en ella”.

LORENA MENDOZA - VALPARAÍSO

“Este simposio me parece admirable, como también el trabajo que viene realizando desde tanto tiempo la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. Es destacable la gran constancia que han tenido para continuar y estar en la versión XXI. Los Simposios de Escultura son instancias de encuentro, camaradería, intercambio de conocimientos y técnicas. Es una oportunidad de salir del taller y de que la gente vea y conozca el trabajo diario, las herramientas y materiales que se utilizan para crear una obra escultórica. Este Simposio es un patrimonio de Valdivia que tiene gran valor artístico y cultural. Participar en esta versión será parte del crecimiento en el que siempre nos encontramos”.

PABLO JAMETT - LOS VILOS

“Ser invitado al simposio constituyó una gran sorpresa y me alegró mucho. Mi obra es reciente, por lo que participar me genera buenas expectativas y un desafío que consiste en lograr crear una escultura a la altura de la importancia del certamen de este evento. Agradezco la invitación a los organizadores, felicitándolos también por este magnífico evento internacional que ha logrado mantenerse en el tiempo por tantos años”.

CARLOS VARGAS - LA SERENA

“Respecto de este Simposio y en especial del lugar en que se realiza puedo decir que es impagable crear en el Parque Saval -junto con los colegas- obras que habitarán los espacios de Valdivia, entre los árboles y bajo las nubes; casi parece Chile un país libre y desarrollado, lo que se agradece. Ojala se pudiera pagar un poco más a los escultores, que estamos siempre luchando por los mismos ideales”.

CGM Y FUNDACIÓN HUILO HUILO ESTRENAN MUSICAL "SIGUIENDO LA HUELLA DEL HUEMUL"

Interpretada por los integrantes de los talleres artísticos de Fundación Huilo Huilo, llega por primera vez a Valdivia una creación original de esta Fundación con el objetivo de difundir la importancia de la conservación y del desarrollo sustentable de los bosques, creando además conciencia social en torno a la protección que merece la naturaleza y su biodiversidad. La presente obra cuenta con el apoyo y auspicio de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia y será presentada el próximo miércoles 3 de febrero, a contar de las 19:00 horas, en el Teatro Municipal Lord Cochrane. La entrada es liberada. El musical "Siguiendo la

huella del huemul" es una obra que mezcla teatro, danza y música en vivo, en la que participan los niños y adultos que integran los talleres artísticos que realiza Fundación Huilo Huilo, en Neltume. El guión se inspiró en el programa de conservación del huemul que realiza dicha Fundación en la Reserva Biológica Huilo Huilo, el único en el mundo que ha logrado reproducir a esta especie en un ambiente controlado.

EL HUEMUL

El huemul dejó de ser visto en la Región de Los Ríos a finales de la década de 1980; y el Centro de Conservación del Hue-

mul del Sur -que nació en 2005- ha sido el único en el mundo que ha logrado reproducir a esta especie en un ambiente controlado, iniciando un plan de reproducción de esta especie que ha permitido desarrollar una valiosa herramienta de conservación para este ciervo endémico y en peligro de extinción.

Este programa de conservación ha permitido generar información respecto del manejo de este ciervo, lo que ha permitido aprender aspectos de su biología, ecología y comportamiento que eran desconocidos por la ciencia.

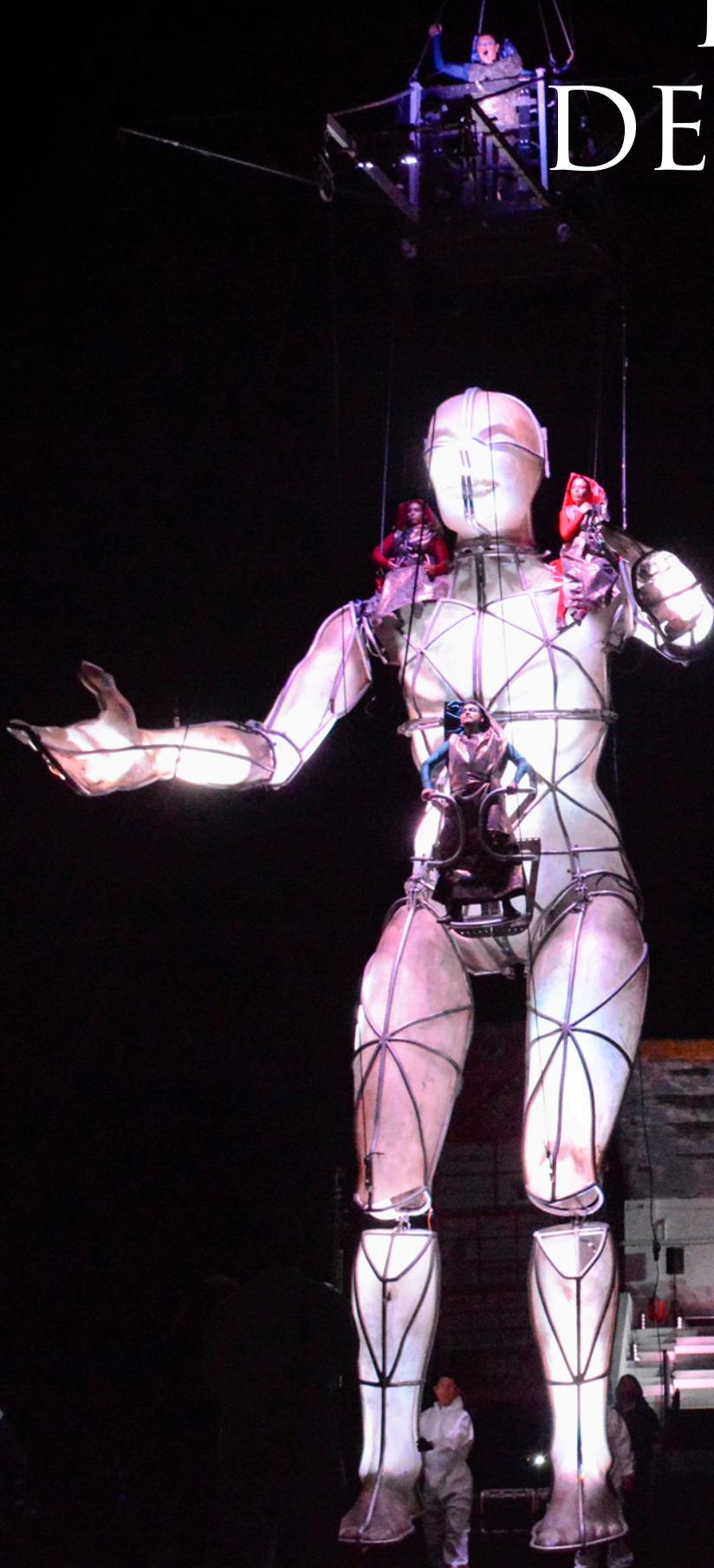
El musical "Siguiendo la

huella del huemul" se estrenará en la ciudad como parte de la parrilla programática que la Corporación Cultural Municipal presentará este año en el contexto Valdivia Capital Americana de la Cultura.

Las entradas podrán ser retiradas desde el 29 de enero en el Centro Cultural Casa Prochelle I, ubicado en Avenida Los Robles N°4. Desde el 1 de febrero, las entradas podrán ser retiradas en la boletería del Teatro Municipal Lord Cochrane, ubicado en calle Independencia 455. 🇨🇱



LA FURA DELS BAUS



Un mega evento, sin precedentes en la historia artística cultural de la ciudad de los ríos, dio el vamos a todas las actividades insertas en el contexto Valdivia - Capital Americana de la Cultura 2016. Miles de personas presenciaron la ceremonia inaugural, desarrollada el sábado 16 de enero en el Parque Saval.

Un espectáculo sin precedentes -realizado en el parque Saval ante 55.000 espectadores- marcó el inicio de las actividades artístico culturales de la ciudad de Valdivia, que fue designada para ser este año 2016 la Capital Americana de la Cultura. Este reconocimiento le fue otorgado a Valdivia por el Bureau Internacional de Capitales Culturales de América, presidido por Xavier Tudela quien participó de esta ceremonia inaugural.

La celebración estuvo protagonizada- musicalmente- por la interpretación de la Novena Sinfonía a cargo del Coro de la Universidad Austral

INICIÓ ACTIVIDADES DE VALDIVIA COMO CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA

de Chile, bajo la dirección del maestro Hugo Muñoz; y por la Orquesta de Cámara de Valdivia que en forma conjunta con la Orquesta Filarmónica Regional fue dirigida por Eduardo Browne. Cabe destacar que la obra de Beethoven remonta su origen a comienzos del siglo XIX y en esta ocasión complementó la puesta en escena de la compañía europea La Fura dels Baus, cuyo espectáculo gustó y sorprendió positivamente al público y autoridades valdivianas.

ESTRENO UNIVERSAL

Hugo Muñoz, finalizada la ceremonia, comentó que el montaje presenciado fue un estreno mundial. "Este montaje se hizo con gente de Valdivia, lo que no puede dejar de ser considerado. Los músicos fueron preparados aquí para este espectáculo. Este espectáculo es valdiviano, que fue complementado sin dudas

con el montaje de la Fura dels Baus".

SINFONÍA CIUDADANA

Carlos Padrissa, director de la Fura dels Baus, evaluó de manera muy positiva el espectáculo; asegurando que lo que se ha concretado ha sido "una sinfonía ciudadana". En este sentido, Padrissa afirmó que el esfuerzo desplegado por las autoridades de Valdivia y organizadores permitió esta realización sin precedentes, lo que los motiva como compañía a replicar esta fórmula en otros escenarios del mundo.

MOMENTO HISTÓRICO

Xavier Tudela, presidente del Bureau Internacional de Capitales Culturales de América, comentó tras presenciar la ceremonia, que no le



caben dudas del potencial de la ciudad de los ríos para hacer grandes cosas. "Este año 2016 quedará marcado para siempre en la historia de esta ciudad y la mirada que el mundo tiene de esta ciudad ya no será la misma, y lo digo en un sentido muy positivo. Estoy convencido que todos quienes han presenciado este acto retendrán en su memoria lo vivido en este momento histórico de Valdivia".

VALDIVIA al MUNDO

Omar Sabat, alcalde de Valdivia, en referencia a la ceremonia inaugural de Valdivia como Capital Americana de la Cultura manifestó sentirse muy feliz, especialmente por la masiva cantidad de personas que pudo ser testigo de una fiesta de la cultura; pero de una fiesta que sella el inicio de un mejor porvenir para la ciudad de los ríos en lo que respecta el plano artístico y cultural. "Hemos presenciado un mega evento cultural, que es un acontecimiento histórico donde lo importante está en el precedente que hemos marcado como ciudad. Aquí lo más importante es que desde ya comenzamos a mostrar al mundo lo que es Valdivia". 🇨🇱





Museo SUBMARINO

Una excelente opción este verano -especialmente para turistas- es visitar el Museo Submarino O'Brien, que se destaca por ser uno de los tres museos de estas características en Sudamérica; y permite conocer a sus visitantes aspectos sus dimensiones, y la capacidad de su desplazamiento. La Corporación Cultural Municipal de Valdivia invita a conocer y presenciar en vivo los torpedos, las acomodaciones, el departamento de máquinas, los motores, los camarotes de la tripulación y la sala de control de la embarcación de guerra. Mayores antecedentes, como su historia y los horarios de visita, pueden ser consultados en el sitio web de CCM: www.ccm-valdivia.cl



XVIII Lluvia de TEATRO

La Corporación Cultural Municipal de Valdivia recuerda que se mantiene abierta la convocatoria para formar parte de la programación correspondiente a la XVIII Lluvia de Teatro de Valdivia, cuya realización está programada para julio del presente año 2016. La invitación está dirigida a compañías nacionales y extranjeras para ser parte de esta nueva versión con obras para público adulto e infantil. Tanto las bases como la correspondiente ficha de postulación se encuentran disponibles en el sitio web de la CCM (www.ccm-valdivia.cl), desde donde pueden ser descargadas.



Biblioteca en VERANO

La Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez -unidad dependiente de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia y ubicada en calle Picarte N°2102- invita a la comunidad e interesados a utilizar este verano los diversos servicios de fomento lector, tales como el préstamo de textos en sala, a domicilio y navegación en internet.



Los horarios de atención son de: 10:00 a 13:00 horas, durante la mañana; y de 14:00 a 19:00 horas, durante la tarde.



Agenda

MARZO / 2016

5 al 30 de marzo

► Colección de Grabados de Matta

Colección privada de Alfonso José Bernales Balbontín.
Centro Cultural casa Prochelle 1 Los Robles N° 4 Valdivia.

Hom' mère, obra gráfica, realizada durante 15 años desde 1970 a 1985, compuesta por 5 carpetas, que contienen 1 poema y 10 grabados cada una. En total 50 aguafuertes, sus dimensiones son de 51 x 68 cms. Seriada en números romanos sobre un total de XXV, firmadas cada una con un lápiz grafito por el autor.

Suite realizada sobre papel artesanal japonés nacré.

Matta utiliza en esta obra parónimos compuestos por una o varias palabras que en francés tienen igual sonido, pero que en español son diferentes y que al ser traducidas pierden total o parcialmente su significado original.

Se exhibirán 25 grabados.

5 al 30 de marzo

► Convocatoria de Fondos CONARTE

Décima novena convocatoria del fondo concursable creado por la Corporación Cultural el año 1998 como una forma de apoyar con recursos a los artistas de la comuna. Se disponen de \$25.000.000 (veinticinco millones de pesos).

Ver las bases en formulario de postulación a contar del 1 de marzo en: ccm-valdivia.cl.

Marzo

► Biblioteca Municipal - "La Hora del Cuento"

La Biblioteca Municipal reanuda sus actividades de extensión con "La Hora del Cuento" el segundo y cuarto viernes de cada mes a las 16:00 horas.

VALDIVIA CAPITAL AMERICANA DE LA CULTURA 2016



LA FURA DELS BAUS

